

COLT SPECIAL

BOUM

Parole e musica di Charles Trenet

La pendule fait tic tac tic tac Les oiseaux du lac font pic pic pic pic Clou glou glou font tous les dindons Et la jolte cloche ding din don. Mais...

Refrain

Boum Quand notre coeur fait Boum Tout avec lui dit Boum Et c'est l'amour qui s'éveille. Boum Il chante «love in bloom» Au rythme de ce Boum Qui redit Boum à l'oreille.

Tout a changé depuis hier Et la rue a des yeux qui regardent aux fenêtres Ya du litas et ya des mains tendues Sur la mer le soleil va paraître.

Boum L'astre du jour fait Boum Tout avec lui dit Boum Quand notre coeur fait Boum Boum.

Le vent dans les bois fait hou hou hou La biche aux abois fait mé mé mé La vaisselle cassée fait cric crin crac



Charles Trenet dal «falso»

Et les pieds mouillés font flic flic flac. Mais...

Boum Quand notre coeur fait Boum Tout avec lui dit Boum L'oiseau dit Boum, c'est l'orage Boum L'éclair qui lui fait Boum Et le Bon Dieu dit Boum Dans son fauteuil de nuages.

Car mon amour est plus vil que l'éclair Plus léger qu'un oiseau qu'une abeille Et s'il fait Boum s'il se met en colère Il entraîne avec lui des merveilles.

Boum Le monde entier fait Boum Tout l'univers fait Boum Parce que mon coeur fait Boum Boum Boum Je n'entends que Boum Boum Ça fait toujours Boum Boum Boum Boum Boum...

COLT TRADUTION

Un omaggio dalla redazione di «Colt» allo chansonnier d'oltralpe Charles Trenet, dedicato anche a tutti quelli che si sono chiesti cosa mai significasse il testo di «Boum», canzone scritta nel 1938 e riportata alla luce dal film «Toto le héros» di Jacques Van Dormael e «Garage Demy» di Agnès Varda. Per la prima volta pubblichiamo anche la traduzione italiana della canzone. Con affetto «Fitti & Vespà», n'est pas?

Il pendolo fa tic tac tic tac/ Gli uccelli del lago fanno pic pic pic pic/ Glu glù glù fanno i tacchini/ E la bella campana ding din don/ Ma...

Bum/ Quando il nostro cuore fa Bum/ tutto insieme a lui fa Bum/ E l'amore si risveglia/ Bum/ Canta «love in bloom»/ Al ritmo di questo Bum/ Che ripete Bum all'orecchio/ Tutto è cambiato da ieri/ E la strada è piena di occhi che guardano dalle finestre/ Ci sono i lilla e delle mani tese/ Il sole se esce dal mare/ Bum/ L'astro del giorno fa Bum/ Tutto con lui dice Bum/ Quando il nostro cuore fa Bum/ Il vento nel bosco fa uuh uuh/ La cerialta senza scampo fa mee mee mee/ le stoviglie rotte fanno cric crin crac/ E i piedi bagnati fanno cip cip ciap/ Ma...

Bum/ Quando il nostro cuore fa Bum/ Tutto con lui fa Bum/ L'uccello dice Bum, è il temporale/ Bum/ La luce che gli fa Bum/ E il buon Dio dice Bum/ Nella sua poltrona di nuvole/

Visto che il mio amore è più vivo della luce/ E più leggero di un uccello, di un ape/ E se lui fa Bum tiene il broncio/ Faccio con lui meraviglie/ Bum/ Tutto il mondo fa Bum/ Tutto l'universo fa Bum/ Perché il mio cuore fa Bum/ Non sento Bum Bum/ Fa sempre Bum Bum Bum Bum Bum Bum Bum

Charles Trenet dal «vero»

CRUCCIOVERBA di Giovanni Venosta

Cruciverba grid with numbers 1-100 and some pre-filled letters.

La soluzione al cruciverba, lunedì 23 agosto

Avvertenze per i solutori: in questo cruciverba a lieve indirizzo musicale, sono inserite definizioni e soluzioni consuete e, talora, piuttosto bizzarre, per non dire dementi. Alcuni esempi di calambour(s): 1) del.: L'auto italiana preferita da Charlie Parker sol.: Lancia 2) del.: x iocatore della Uventus detto Heddafi sol.: Entile 3) del.: Lo scrisse Stravinsky pur non avendo alcun problema all'apparato genitale sol.: L'uccello di fuoco... e così via. Se non avete, come me, il senso della vergogna, ma tempo da perdere, cimentatevi senza indugio. Auguri!

ORIZZONTALI

- 1. Che strumento suonano se vi spedisce Capolicchio?
12. Darle di santa ragione
19. Il brano di Dylan che cantava Jimi Hendrix
23. Quando lo prendevi a scuola era meglio non farti vedere a casa (sigla)
24. Può essere greco
25. Un cantante... un po' amaro
26. Chiudere senza lasciar fessure
30. Combustibile in inglese
31. Una cantante... esplosiva
34. Studio di civiltà
36. Il 4 di Bach
38. Precede Fatah
40. Il compagno della Bess gershwiniana
41. Lettonia
42. Coque scritto da un analfabeta
43. Tipo di composizione... che tenta di scoprire
45. Un po' di porro
46. Un Edouard compositore francese
47. Parte della pistola che... abbaia
48. Una Williams nuotatrice

VERTICALI

- 1. Sono delle suore ma a Roma son soltanto cele scure
2. Isola nella baia di S. Fracisco
3. La sigla dei Paesi Bassi
4. Irrilevante
6. Iniz. di Ornstein
7. Iniz. di Nievo
8. Iniz. di Gombert
9. Contenitore di liquidi in pelle
10. Unità di dose di radiazione
11. Possono essere di Chopin e di Casadel
12. Tracannare... con le alunne
13. Un tipo di latte
14. Cifra e nome tedesco
15. Non voi
16. Iniz. di Webern
17. Fondò l'impero di Persia
18. Lira senza pari
20. Possiede
21. Biscotti ripieni
22. Prima o seconda parte del nome di una mosca
27. Iniz. di Newman
28. Il nome del tastierista di «Elio e le storie tese»

- 29. Iniz. di Gould
31. Perrai
32. Non Giustificato
33. Un noto magistrato
35. Mammifero australiano
36. Vercelli (sigla)
37. Solenne
39. Il nome di McCann
40. Ori
44. Gruppo rock inglese (y=i)
48. La capitale cubana senza articolo
50. Furto
51. Può essere a tiro
53. Le consonanti di risuolai
54. Non frequenti
57. Ilona senza pari
59. Deposito e raccolta... di una trasmissione di Ghezzi
60. Iniz. di di Lasso senza il di
61. Il nome di Menotti
63. Luogo dove si passa il tempo
64. Regione francese nei pressi della Camargue
65. Capoluogo dell'Andalusia
66. Quelle di marzo sono funeste
73. Il cane che ha il buco del culo
74. Lo fa la porta quando sbatte
75. Un... barbaro
79. L'aspettava Beckett
82. Una Simone cantante e pianista
83. Se è di biblioteca non è detto che gli piaccia il formaggio
84. Un Billy batterista jazz
89. Per Grenaway era di Venere
90. Un po' di retto
94. L'articolo romanesco
95. Possiede
97. Cuneo (sigla)
98. Iniz. di Triessen

LA SOLUZIONE DEL 2 AGOSTO

Solution grid for the crossword puzzle with words filled in.

LA FOTO



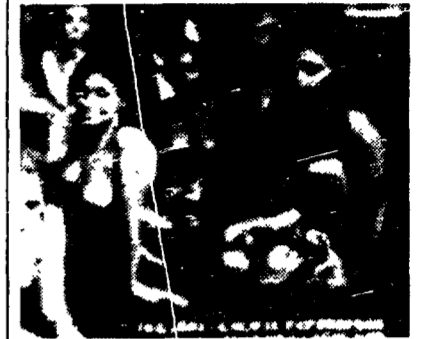
Luigi Tenco in una foto dei primi anni 60

Luigi Tenco aveva un'aria dai bei tenebrosi, accentuata da un qualcosa di insondabile che si portava dentro. Come un tarlo esistenziale che affiorava in tutte le sue canzoni, un che di lancia e di disperato, e al tempo stesso di beffardo e irridente. Una natura autunnale, capace però di una graffiante irriverenza e di un pungente anticonformismo. «Io sì che l'avrei insegnato qualcosa dell'amore che per lui è peccato». A metà degli anni Sessanta questo «innocuo» sembrava dirompente, insolente, distruttivo della prudenza codina e della morale da sacrestia che sempre imperava nell'Italia che faceva il suo timido ingresso nel cosiddetto «neo-capitalismo». Così almeno appariva al suo pubblico di allora, quel pugno di appassionati che anche nella scoperta

50 LP «SPAZIALI»

Per andare su di giri

Eccovi un elenco (parziale, personalissimo) dei cinquanta LP che, a nostro parere, potrebbero essere spediti nello spazio per dare un'idea agli amici allenati di quello che è stata la nostra musica (ovviamente nei pressi del rock). E se non siete d'accordo...arrangiatevi!



Jimi Hendrix, la copertina originale di Electric Ladyland, censurata in Italia

- The Beatles, Sgt. Pepper's Lonely Hearts Club Band
The Beatles, White album
The Beatles, Abbey Road
Crosby Stills Nash & Young, Four Way Streets
Joni Mitchell, Blue
Bob Dylan, Highway 61 Revisited
Bob Dylan, Blonde on Blonde
U2, Unforgettable Fire
U2, The Joshua Tree
Cream, Wheels of Fire
Elvis Presley, Sun Collection
Chuck Berry, Roll over Beethoven
Byrds, Mr. Tambourine Man
Beach Boys, Pet sound
Rolling Stones, Beggar's Banquet
Rolling Stones, Let it Bleed
Muddy Waters, They call me Muddy Waters
Who, Tommy
Who, Who's next
Velvet Underground, The Velvet Underground & Nico
Santana, Santana
The Doors, Doors
Peter Gabriel, Plays Live
Traffic, Mr. Fantasy
Led Zeppelin, Led Zeppelin II
Otis Redding & Jimi Hendrix, Monterrey
Lou Reed, Rock n' roll animal
R.E.M., Murmur
A.A.V.V., Woodstock
Jimi Hendrix, Electric Ladyland
Fabrizio De André, Creuza de ma
Francesco Guccini, L'isola ritrovata
Francesco De Gregori, Rimmel
Sex Pistols, Never Mind the Bollocks
Clash, London calling
Janis Joplin, Pearl
A.A.V.V., American Graffiti, sound track
Frank Zappa, 200 Motels
David Bowie, The rise and fall of Ziggy Stardust
Bruce Springsteen, Born to run
Talking Heads, Remain in light
The Band, The last waltz, sound track
Eric Clapton, Just one night
J.J. Cale, Tea
Pink Floyd, Ummagumma
John Lee Hooker, Boom boom
Creedence Clearwater Revival, Cosmo's Factory
Neil Young, Harvest
Bob Marley, Exodus
Van Morrison, Astral Weeks



La storica copertina di Sgt. Pepper's dei Beatles

YESTERDAY

Mercoledì 10-12-1980. Aniello Coppola, corrispondente da New York de L'Unità, così scriveva sulla morte di John Lennon (...). I medici si arrendono in pochi minuti. Alle 11,39 della sera le telecamere dell'UPI battono l'annuncio della morte. Le radio interrompono i programmi. La notizia piomba su una piovigginosa New York vitale e luccicante come sempre a quell'ora nei quartieri delle discoteche, dei teatri, dei cinema. (...) Ormai da ore siamo alla presa diretta delle camere televisive che si immergono interamente in questa tragedia. (...) È la veglia funebre per il più grande dei Beatles. (...) Il pellegrinaggio e le musiche non si arrestano. Non è morto soltanto un genio musicale. È finito uno dei pionieri di questa nostra epoca: il solo musicista di cui, insieme a Paul McCartney e agli altri due Beatles, si possa dire che ha cambiato il modo di pensare, gli atteggiamenti, i sentimenti della generazione uscita dall'adolescenza negli anni 60. L'America lo piange come una voce del suo tempo, come il simbolo di una rivoluzione sociale. La generazione del Vietnam cantava anche con la sua voce, in tanta parte del mondo.